

# RESUME/ CV

## **Contact**

**ALEX JOSEPH TAMDJIA TALOM**

C/O MINISTRY OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS,  
YAOUNDE, CAMEROON

**Mobile Tel.:** (00237) 77 31 43 10

**Office Tel.:** (00237) 96 21 72 33

**E-mail:** [alexjosephtamdja@gmail.com](mailto:alexjosephtamdja@gmail.com)

**Messenger :** [jotalompro@yahoo.fr](mailto:jotalompro@yahoo.fr)

**Skype :** alexjosephtamdjatalom

## **Objective:**

**Bringing your words beyond the highs of your businesses at flexible prices.**

## **Language combination:**

**English** (Source language)

**French** (Target language, Mother Tongue)

## **Specialist subjects areas:**

IT & Telecommunications, appliances, Patents, User Manuals, Insurance, Health and Medical, immigration related-texts, Economics & Finance, Business & Marketing, Tourism, Agriculture, Ecology, Environment, Engineering, General Law, Oil and natural resources, Sports and Leisure, General texts, Terminology.

## **Presentation:**

I am a professional translator and proof-reader with a three-year experience. My working languages are English and French. French is my mother tongue or native language and English my second language. My elementary and high school was basically French-oriented. After my B.A. in Bilingual Studies from the University of Yaounde I which included a three months internship on intensive learning of written and spoken English, I delivered linguistics tasks for a couple of years as well as translation for some privates from time to time. This experience led me to the Professional Masters Programme of Translation and Interpretation (MASPROTRA) of the University of Yaounde I in Cameroon where I obtained an M.A. in Translation from 2010 to 2012. Upon completion of studies, I was employed by the Ministry of Posts and Telecommunications where I was responsible for the translation and minor interpretation tasks. I am also an able freelance translator and interpreter since 2011.

## **Other skills and interests:**

I am interested in languages, communications, current events, travelling, music and I practice a lot of sports.

## **Main Assets**

- Permanent online presence;
- On-time deliveries;
- Ability to work under pressure

## **Education:**

- M.A (Masters of Arts) in Translation: Professional Masters Programme in Translation and Interpretation, University of Yaounde I, 2012
- B.A. Bilingual Studies: University of Yaounde I, 2008
- Baccalauréat A4 Lettres-Philosophie: Lycée Bilingue de Bamenda, June 2004

## **Professional Courses:**

**August 2011:** Took part as a translator in the SEMINAR ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT, at the National Advanced School of Posts and Telecommunications;

**June 2011:** Internship at the Ministry of Posts and Telecommunications;

**September 2013:** took part as a translator in the INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS UNION REGIONAL SEMINAR ON RADIOCOMMUNICATIONS at the Yaounde Conference Centre

## **Working Experience:**

Experience includes freelance services in:

- **Over 100 000 words on electronics Manuals**
- **Over 12 000 words on patents on Assembly and Method of Water purification**
- **Over 200, 000 words on MoU (memorandum of understanding), Contracts, Agreements etc.**
- Legal, Business and Marketing translations
  - Over 30,000 words as part of a team in a human rights specification translation project of more than 200,000 words
  - Over 15,000 words project on international migration issues
  - Variety of legal documents, including contracts, company incorporation documents, insurance, internal company regulations, minutes of meetings and circulars, legal advice letters, tax and policy forms, birth and marriage certificates
  - Variety of company financial documents including company accounts, annual reports and auditors' reports

- Business letters
- Marketing documents.
- Over 25,000 words project on automobile manual

• **IT and Telecommunications:**

- Over 700 000 words on projects related to WACS cable, telecommunications landing points, optical fiber, installation
- Performed various translation services at Diversified Electronics Consultants such as translating technical manuals and proofreading minutes and reports
- Over 40,000 words as part of a team in a software specification translation project of more than 800,000 words

• **Agriculture, Environment and Tourism:**

- Over 35,000 words project on dry land management and preservation techniques in East African regions
- Over 10,000 words document related to the disposal of waste materials
- Over 15,000 words tourist guide and other tourism-related documents

• **Others:**

- Several medical notices and medical device notice.
- Over 20 000 automobile translation
- Over 12,000 words on marketing related documents;
- Translation of certain required documents, including Degree Certificates, Health and Medical devices, short project on dying and tying materials
- Over 700,000 words on Decrees, Orders, Decisions, Laws to name these few

**Prices/Rates:**

€ 0.05 to 0.07 per source text word. These rates can vary depending on factors such as nature of text, deadline and availability. € 0.02 to 0.03 per source word for proof-reading.

**Work load per day:**

2000-2500

Available throughout the week

**Working method:**

Usually by e-mail and mobile phone

**Software:**

Trados 2011 & Trados Studio 2014. Wordfast

**Preferable Mode of Payment**

Western Union, Bank Transfer, Money Gram, Express Union

**References:**

**Abel Sanama**, Senior Translator and Interpreter: (00237) 99 77 08 17 / 75 82 00 23, abelsanama30@[gmail.com](mailto:abelsanama30@gmail.com); Skype: abel.sanama

**Clément Nimessi**, Senior Translator, Terminologist and Head of the Translation Unit at the Ministry of Posts and Telecommunications; (00237) 33 19 40 92 / 99 87 43 86  
[cnimessi@yahoo.fr](mailto:cnimessi@yahoo.fr)

George Echu, Associate Professor (00237) 77 34 49 35